

# UN AUTRE MONDE J.J.GRANDVILLE

Tentoonstelling in het Félicien Rops Museum  
25/06 - 11/09/2011

FELICIEN ROPS  
MUSEUM,  
PROVINCIE  
NAMEN

Rue Fumal, 12  
5000 Namur

Open van dinsdag tot zondag,  
van 10 tot 18 uur, elke dag  
geopend in juli en augustus.

T. : 32.81.77.67.55  
F. : 32.81.77.69.25  
[www.museerops.be](http://www.museerops.be)  
[info@museerops.be](mailto:info@museerops.be)

Praktische inlichtingen :

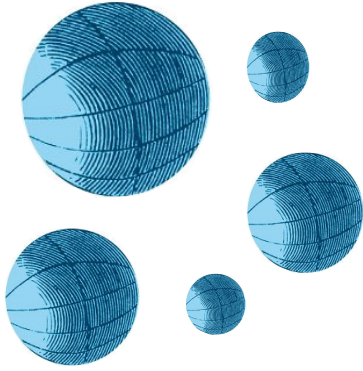
Inkom: 3€  
Met korting: 1,50€  
Schoolgroepen: 1€  
Gratis voor kinderen jonger  
dan 12 jaar

Reservatie voor bezoeken met  
gids: 081/77 67 55

Grandville is één van de grootste Franse karikaturisten van de 19<sup>de</sup> eeuw. Hij wordt in 1803 geboren in Nancy, in een familie van kunstenaars en acteurs. Hij verhuist in 1825 naar Parijs en wordt er snel bekend met originele en virtuoze tekeningen waarin hij de karikatuur combineert met een grote verbeelding. Zijn erg productieve carrière eindigt plotseling bij zijn overlijden in 1847.

*Les Métamorphoses du jour* (1828-29), waarin antropomorfe dieren een menselijke komedie opvoeren in 70 scènes, is zo een groot succes dat zijn stijl en vondsten worden geplagieerd. Zoals Daumier en Gavarni werkt hij voor verschillende tijdschriften : *L'Artiste*, *Le Charivari*, *La Caricature*. Zijn satirische prenten hekelen zowel de zeden en gewoonten van zijn tijdgenoten als de politiek van de Juli-monarchie, wat hem problemen oplevert met de censuur. Als in 1835 nieuwe wetten openlijke kritiek op de gevestigde orde zo goed als onmogelijk maken, gaat Grandville boeken illustreren: *Fabels* van Fontaine, *Don Quichotte* van Cervantes, *Gullivers reizen* van Swift, *Robinson Crusoe* van Defoe, *Scènes de la vie privée et publique des animaux* ...

In 1844 verschijnt *Un autre monde*, een boek dat hij zelf heeft opgezet. In dit bevreemdende en tegelijk kritische fresco – zijn meesterwerk – keert Grandville de klassieke relatie tussen beeld en tekst om. De tekeningen hebben nu het overwicht, de ironische tekst van Taxile Delord krijgt de rol van illustratie. Met zijn talloze transformaties, visioenen, fantasieën, dromerijen, zoömorfozen, apotheosen en andere duivels-uit-dozen staat *Un autre monde* dicht bij de tijd waarin het publiek gefascineerd is door veel nieuwe wetenschappelijke, technische en industriële ontwikkelingen. Als vakman werkzaam in de ontspanningsindustrie, een sector in volle expansie, weet Grandville heel goed hoe hij de verrassingen aan elkaar moet rijgen met beelden die verwijzen naar populaire theatergenres, kermisattracties, diorama's... Tussen de lijnen van zijn verbazingwekkende tekeningen levert hij ook kritiek op zijn tijdgenoten die enthousiast de 'voortgang' omhelzen van de economie die ook de politiek heeft ingepalmd.



# UN AUTRE MONDE J.J.GRANDVILLE

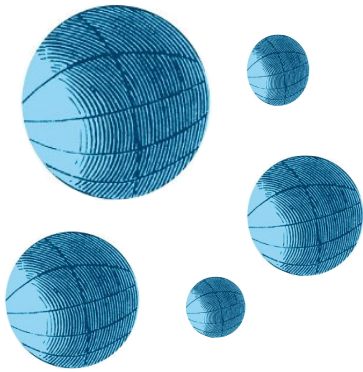
Tentoonstelling in het Félicien Rops Museum  
25/06 - 11/09/2011

De tentoonstelling begint met een overzicht van het leven en het werk van Grandville, met zelfportretten, affiches, boeken en tijdschriften en een selectie van zijn werk als karikaturist. Daarna stapt de bezoeker in *Un autre monde*. Een honderdtal stukken tonen hoe dit legendarische boek tot stand kwam: originele tekeningen en tekeningen met verwante motieven, handschriften en mooie exemplaren van de eerste druk van het boek. Originele tekeningen worden geconfronteerd met een dertigtal reproducties (houtsneden) uit het boek om duidelijk te maken wat voor een groots tekenaar Grandville is en in welke context hij werkte.

Dit is de eerste tentoonstelling van tekeningen van Grandville sinds de retrospectieve in 1986 in Nancy. Het grootste deel van de tekeningen voor *Un autre monde* wordt hier trouwens voor het eerst getoond. De kern van de tentoonstelling bestaat uit de collectie van Ronny en Jessy Van de Velde, aangevuld met tekeningen en documenten van het Musée des Beaux-Arts, het Musée Lorrain, de bibliotheek van Nancy, het Musée Carnavalet in Parijs en van verschillende privécollecties.

Het vreemde universum van Grandville heeft veel kunstenaars geïnspireerd, van de surrealisten tot vandaag. Die moderne en hedendaagse echo's krijgen ook een plaats in de tentoonstelling, met werk van Marcel Broodthaers, César, Peter De Cupere, Charles Doudelet, Fred Eerdekens, James Ensor, Jan Fabre, Francisco de Goya, On Kawara, Desmond Morris & Congo, Panamarenko, Odilon Redon, Paul Van Hoeydonck, Koen Vanmechelen en Angel Vergara (die de Franstalige Gemeenschap vertegenwoordigt op de Biënnale van Venetië). Ook in de bredere beeldcultuur worden beelden en procédés van Grandville opnieuw gebruikt, in films van Georges Méliès en van de broers Lumière, van Ladislav Starevitch en van Charlie Chaplin; de film over Grandville die Serge Vandercam samen met Christian Dotremont maakte; een kunstenaarsvideo van Koen Theys.

Het Museum Félicien Rops nodigt u deze zomer uit voor een bezoek aan *een andere wereld*.



# UN AUTRE MONDE J.J.GRANDVILLE

Tentoonstelling in het Félicien Rops Museum  
25/06 - 11/09/2011

## Zaterdag 25/06/2011, 10u30

Voordracht en bezoek aan de tentoonstelling met Ségolène Le Men, professor kunstgeschiedenis aan de universiteit van Paris Ouest Nanterre La Défense en auteur van een bijdrage aan het boek dat verschijnt naar aanleiding van de tentoonstelling.

Het bezoek wordt afgerond met een drankje.

Gratis, reservatie verplicht: 081/77 67 55

## Vrijdag 08/07/2011, 11 uur

Vertoning van de documentaire *De la lune à la terre*, Dominik Rimbault, 2007, 26 minuten, gevolgd door een ontmoeting met Paul Van Hoeydonck, maker van het heeldhouwwerk *Fallen Astronaut*.

Prijs: 7€ (toegang tot de tentoonstelling en lunch inbegrepen)

Reservatie verplicht: 081/77 67 55

## Zondag 10/07/2011

Van 10 tot 18 uur, gratis toegang tot de tentoonstelling

Om 14u30, gratis bezoek met gids

Reservatie verplicht: 081/77 67 55

## Van 11 tot 15/07/2011

*Optisch speelgoed*, stage voor 8-12-jarigen

Een kennismaking met de pioniers van de animatiefilm en met het wetenschappelijk onderzoek van de beweging, die in de 19<sup>de</sup> eeuw ook resulteerde in de aanmaak van veel optisch speelgoed met vreemde namen zoals thaumatroop, zoëtroop, praxinoscoop, folioscoop ...

Prijs: 60€. Van 9 tot 16u.

Informatie en inschrijvingen: 081/77 67 55

## Zondag 7/08/2011

Van 10 tot 18 uur, gratis toegang tot de tentoonstelling

Om 14u30, gratis bezoek met gids

Reservatie verplicht: 081/77 67 55

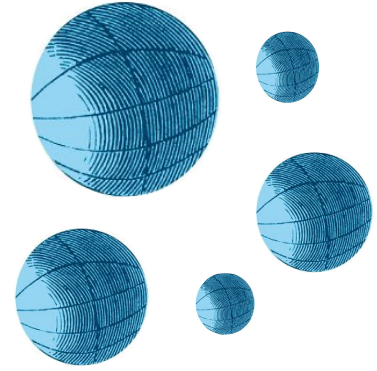
## Zaterdag 10 en zondag 11/09/2011

Erfgoeddagen

Van 10 tot 18 uur, gratis toegang tot de tentoonstelling

# J.J.GRANDVILLE

## BIOGRAFIE



15 september 1803

Geboorte in Nancy, rue Callot (de huidige rue de la Monnaie), van Jean-Ignace-Isidore Gérard, zoon van Catherine Viot en Jean-Baptiste Gérard (1766-1854), miniaturist.

Zijn grootouders aan vaderskant maakten onder de naam Grandville deel uit van 'Les Comédiens Ordinaires' van koning Stanislas. Om zich van zijn jongere broer te onderscheiden, voegde de vader van onze kunstenaar de toneelnaam van zijn ouders aan de familienaam toe.

1815–1817

Leerling Grandville doet het niet schitterend op school. Tekenen vindt hij veel leuker dan huiswerk maken. Hij wordt dan maar leerjongen bij zijn vader, maar krijgt weinig opdrachten. En hij maakt liever uitgesproken karikaturen en portretten van zijn familie en kopieert politieke spotprenten.

1825

Tijdens een bezoek aan Nancy komt miniatuurtekenaar Mansion onder de indruk van het tekentalent van de jongeman, die hij uitnodigt om bij hem te komen werken in Parijs. Dankzij een neef die toneelmeester is bij de koninklijke schouwburg van de Opéra-Comique, leert Grandville het Parijse kunstenaarsmilieu kennen. Hij publiceert zijn eerste steendrukprenten.

1826–1827

Grandville maakt een litho van de 'Costumes de théâtre' naar de tekeningen van Hippolyte Lecomte, maar het verhoopte succes laat op zich wachten. Hij publiceert *La Sybille des salons* (54 gekleurde steendrukprenten) en *Chaque âge a ses plaisirs*, die hem stilaan bekend maken.

1828

Een tweede belangrijke bestelling is *Les Dimanches d'un bourgeois de Paris*. Grandville vestigt zich aan de rue des Petits Augustins (nu rue Bonaparte) in de buurt van zijn vriend Falempin. Samen met bevriende kunstenaars praat hij hele avonden lang. Onder meer met Alexandre Dumas, die de Grandville uit die tijd als volgt beschrijft: «Met een fijne en spottende glimlach, sprankelende intelligente ogen, een wat smalende trek om de mond, klein van gestalte, groot van hart, badend in een charmante weemoed».

1828

Dat jaar voltooit hij *Les Métamorphoses du jour*, die definitief de faam van Grandville vestigen. Hij werkt mee aan zijn eerste satirisch blad, *La Silhouette*, dat werd opgericht door Emile de Girardin, Balzac en de Varaigne.

1828

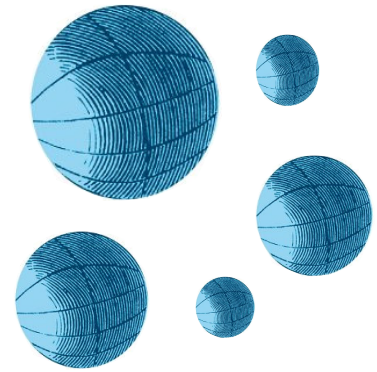
Grandville doet mee aan de Julirevolutie. Hij werkt van in het begin ook mee aan *La Caricature*, het politiek verzetsblad dat Phillipon stichtte.

1831-1832

De faam van Grandville groeit. Hij wordt alsmaar populairder en werpt zich op als karikaturist van de oppositie. Vanaf december 1832 levert Grandville ook bijdragen tot *Le Charivari*.

# J.J.GRANDVILLE

## BIOGRAFIE



1833-1835

Op 22 juli 1833 huwt in Nancy Grandville met zijn nicht Marguerite Henriette Fischer. Op 27 oktober 1834 wordt hun eerste zoon, Ferdinand, geboren. Door de wankele gezondheid van zijn vrouw moet Grandville zijn activiteiten beperken.

1837

De censuur voert de jacht op de politieke karikaturisten op. Vanaf september verschijnt *La Caricature* niet langer en ook *Le Charivari* lijkt bedreigd. Grandville legt zich dus toe op een nieuwe carrière van boekillustrator.

1837

Grandville werkt aan *Les Fables de la Fontaine*, die hij grotendeels uitvoert in zijn huis op het platteland, in Saint-Mandé.

1838

Eerste tekeningen voor *Les Voyages de Gulliver*. Op 5 juli sterft zijn zoon Ferdinand. In de herfst wordt Henri geboren, de tweede zoon van Grandville.

1839-1841

Grandville werkt aan *Les Aventures de Robinson Crusoe*, de *Œuvres de Boileau*, *Scènes de la vie privée et publique des animaux*, en ook aan *Les Fables de Florian*. Maar weer slaat het lot ongenadig toe. Ook zijn tweede zoon overlijdt. Grandville start met zijn onderzoek rond *Les Petites misères de la vie humaine*.

1842

In juli ziet Georges, zijn derde zoon, het levenslicht. Enkele dagen later verliest hij zijn vrouw. Gebroken door al die drama's, blijft hij toch verder werken aan twee 'grote ondernemingen': *Scènes de la vie privée et publique des animaux* en *Petites misères de la vie humaine*. Tijdens deze pijnlijke periode krijgt Grandville veel steun van zijn vrienden.

1842

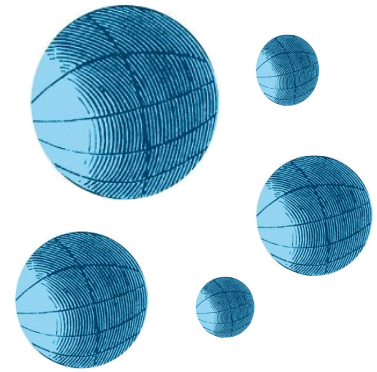
Op 28 oktober hertrouwt Grandville met Céline Lhuillier.

1842

Bij Fournier in Parijs verschijnt *Un autre monde*, die de lezer meevoert naar een andere planeet, die helemaal ontsproten is aan de verbeelding van de kunstenaar. Grandville ontwerpt alle afbeeldingen en inspireert de tekst.

# J.J.GRANDVILLE

## BIOGRAFIE



1844-1846

De kunstenaar kent weer een gezinsleven met zijn nieuwe echtgenote en zijn zoon Georges. Op 22 juni 1845 wordt Armand geboren, het enige kind uit zijn tweede huwelijk.

Op verzoek van Jérôme Paturot werkt Grandville aan *Cent proverbes* en aan *Les caractères et les mœurs de ce siècle* van La Bruyère. Hij bereidt ook zijn tekeningen voor *Les Fleurs animées* voor.

1847

Maar weer speelt zich een groot drama af: ook zijn zoon Georges overlijdt. Grandville overleeft dit niet en sterft zelf op 10 maart.

1853

De tweede vrouw van de kunstenaar ontdoet zich van een tiental politieke karikaturen, van 202 schetsen en van 863 tekeningen tijdens een verkoop in Parijs, op 4 en 5 maart.

1890

Armand Grandville, de enige overlevende erfgenaam van de kunstenaar, duidt zijn vriend Albert Boidin, adviseur van de prefectuur van Nancy, aan als zijn executeur-testamentair.

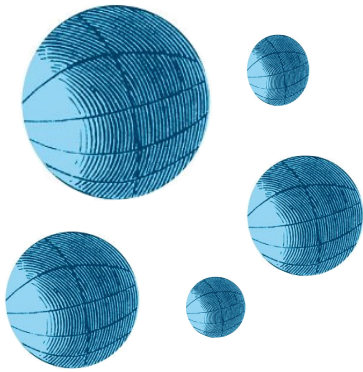
1893

Eerste tentoonstelling van de werken van de kunstenaar (1400 tekeningen) in Nancy, ter gelegenheid van de inhuldiging van het monument voor zijn nagedachtenis, dankzij de giften van zijn zoon Armand, die op 28 juni 1890 overleed.

1893

Volgens de wilsbeschikking van Armand Grandville verdeelt Albert Boidin de tekeningen over de verschillende culturele instellingen van Nancy en het Prentenkabinet van de Nationale Bibliotheek.

Bron: Museum voor Schone Kunsten van Nancy.



# UN AUTRE MONDE

## J.J.GRANDVILLE

### MODERNE KUNSTENAARS

#### MARCEL BROODTHAERS (1924-1976)

Vanaf zijn eerste tentoonstelling in 1964 met heel verscheiden objecten zoals etsen, kunstenaarsboeken, films, enz., komt Marcel Broodthaers, omdat kunst een handelsproduct is geworden, steeds terug op zijn belangrijkste thema: het statuut van de kunst. Met zijn ironische houding, genre post-scriptum– zijn handelsmerk – is hij een storend personage zowel in de pop- art als in de conceptuele kunst. Als geleterde ex-dichter, die beelden creëert die geen beelden zijn, blijft hij vandaag nog steeds een indringer in de kunstwereld.

#### CÉSAR (1921-1998)

César Baldaccini, of kortweg César, is een Franse beeldhouwer. Voor de creatie van zijn werken maakt hij vooral gebruik van recuperatiemateriaal. Hij stelt voor het eerst alleen tentoon in 1954 in de galerij Lucien Durand in Parijs. Gedurende zijn hele leven comprimeert César materialen met het doel de consumptiemaatschappij uit te dagen: het comprimeren vernietigt de originele functie en de aard van de objecten en nodigt de toeschouwer uit het object anders te bekijken. Het menselijke lichaam is een ander belangrijk thema. Zo realiseert hij ter gelegenheid van de tentoonstelling *La Main, de Rodin à Picasso* (1965), de eerste uitvergrottingen van anatomische vormen. Twee jaar later ontdekt hij de veelzijdige eigenschappen van polyurethaan schuim.

#### CHARLIE CHAPLIN (1889-1977)

Brits acteur, regisseur, producer, scenarioschrijver, schrijver en componist. Hij wordt onafscheidelijk verbonden met zijn personage Charlot en wordt wereldwijd beroemd door zijn ongelooflijk mimespel en expressiviteit. Later wordt dit personage verder uitgewerkt in kort- en langspeelfilms zoals *The Kid* (1921) en *The Gold Rush* (1925). Zijn kritiek op het totalitarisme in *The dictator* (1940), in volle opkomst van het nazisme in Europa, geeft hem het statuut van visionair.

#### PETER DE CUPERE (1970)

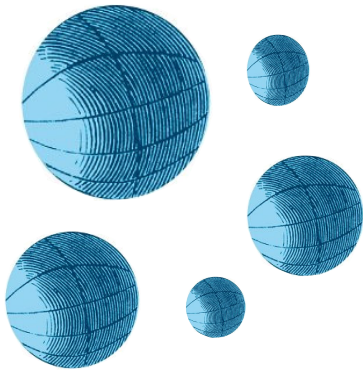
Woont en werkt in Antwerpen en Parijs. Hij associeert het visuele en het olfactieve in zijn beeldhouwen, films, schilderijen, tekeningen en vertoningen. In zijn installaties creëert hij ervaringen ‘tussen twee werelden’ die het visuele overschrijden.

#### CHARLES DOUDELET (1861-1938)

Symbolistisch schilder. In 1892 ontmoet hij Maurice Maeterlinck. Hij illustreert zijn gedichten en creëert de decors voor zijn theaterstukken. Hij publiceert tekeningen in het belangrijke tijdschrift *Pan*, de verdiger van de art nouveau in Duitsland. Hij verblijft lang in het buitenland en woont en werkt in Firenze van 1900 tot 1924.

#### FRED EERDEKENS (1951)

Leeft in Hasselt, werkt in New York en in België. Dankzij een precisiewerk met koperdraad en lichtinstallaties worden woorden op de muur of grond geprojecteerd; een spel van licht en schaduw wordt zichtbaar. Zijn werk weerspiegelt een hedendaagse versie van de allegorie van de grot van Plato maar vertrekkend van een meer complexe relatie tussen de werkelijkheid en het uiterlijke vertoon.



# UN AUTRE MONDE J.J.GRANDVILLE

## MODERNE KUNSTENAARS

### JAMES ENSOR (1860-1949)

Belgische schilder en etser. In 1877 verlaat hij zijn geboortestad om naar Brussel te verhuizen waar hij lessen volgt aan de academie en vriendschappen aangaat met kunstenaars en intellectuele progressieven. Drie jaar later keert hij terug naar Oostende. Zijn eerste realistische werken wekken hevige reacties en spot op (vooral *Chrysalide*). Deelname aan de salons van Antwerpen en Brussel wordt hem geweigerd. In 1883 neemt hij deel aan de oprichting van de Groep van XX met Octave Maus. Met deze beweging als uitvalsbasis ontwikkelt Ensor zijn favoriete thema's: het masker, het skelet, Christus en het zelfportret.

### JAN FABRE (1958)

Tekenaar, plastisch kunstenaar, beeldhouwer, choreograaf, schrijver, film- en theaterregisseur, maker van installaties en vertoningen. Door zijn zeer persoonlijke iconografie, slaagt hij er in een eigen wereld te creëren en via de verscheidenheid van gebruikte materialen de verschillende kunstuitdrukkingen te verbinden vooral in het theater en de plastische kunsten. Hij tracht de opvattingen over het klassieke theater en de traditionele dans helemaal te herzien.

### FRANCISCO DE GOYA (1746-1828)

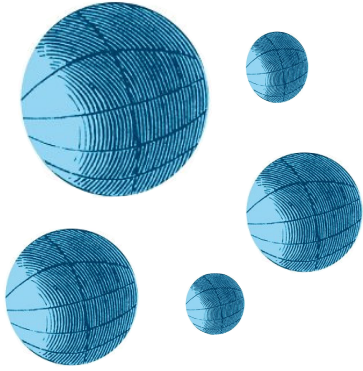
Goya is de eerste moderne kunstenaar. Door zich los te maken van de conventionele beeldvorming en haar onderwerpen, verandert hij radicaal de toekomstige richting van de kunst. In zijn portretten, historische schilderijen zoals *Dos de Mayo* en *Tres de Mayo* (1814) maar ook in zijn verschrikkelijke 'zwarte schilderijen' (1819-1823) en zijn schokkende reeksen etsen *Los caprichos*, *Los desastres de la guerre*, *los proverbios* bewijst hij zijn geniale inbreng in de vernieuwing van de toekomstige beeldtaal. Vooral in *De grillen*, kunnen we zien met welke beheersing deze baanbrekende kunstenaar de invloed van Rembrandt, zijn eigen inzichten en de populaire beeldvorming weet te herwerken en zo onuitputtelijke sterke beelden creëert.

### DE BROERS LUMIÈRE

Auguste (1862-1954) en Louis (1864-1948) Lumière, twee franse ingenieurs, worden beschouwd als de uitvinders van de film. Ze zijn auteurs van vele uitvindingen zowel op medische vlak en in de wereld van het beeld. Zij patenteren het eerste industriële procédé van kleurenfotografie, de 'autochrome'. De eerste publieke vertoning van een film vindt plaats in Parijs op 28 december 1895 in aanwezigheid van een dertigtal toeschouwers, waaronder Georges Méliès.

### GEORGES MÉLIÈS (1861- 1938)

Producer, scenarioschrijver, decorbouwer, acteur en regisseur van franse films. In 1895 wordt Georges Méliès uitgenodigd voor een vertoning van de cinematograaf Lumière. Méliès is vooral gekend voor zijn technische inbreng in de filmwereld, op het vlak van trucages. In 1888 koopt hij het theater Robert Houdin waar hij illusiespektakels toont. Zijn werk, wordt, nadat het door de verder doorgedreven industrialisatie wordt verdrongen, na een tijd opnieuw ontdekt door de surrealisten.



# UN AUTRE MONDE

## J.J.GRANDVILLE

### MODERNE KUNSTENAARS

#### DESMOND MORRIS

Woont en werkt in Oxford, Engeland. Zoöloog, etholoog en surrealistisch schilder. In 1957 organiseert hij een tentoonstelling met schilderijen die gemaakt werden door zijn chimpansee Congo. Dit is het resultaat van zijn wetenschappelijk project dat tracht te begrijpen op welke wijze chimpansees zich interesseren voor de schilderkunst. Hij blijft een voorloper op het vlak van menselijke ethologie via verschillende boeken, waarvan de meest bekende *'The naked ape'* (1967).

#### PANAMARENKO (1940)

Schilder, beeldhouwer, ingenieur, fysicus, uitvinder en verzamelaar. Hij speelt met zijn imago als multi-miljonair, excentriekeling en kosmisch denker en creëert zijn eigen wereld met vliegende objecten die de zwaartekracht en de moderne wetenschap uitdagen. Zijn werk is een schakel tussen technische en artistieke experimenten.

#### ODILON REDON (1840-1916)

Symbolistisch schilder en later, rond 1865, ook etser onder invloed van Rodolphe Bresdin. Zijn lithografisch album *Dans le rêve*, dat in 1879 wordt gepubliceerd, toont zijn zoektocht in de duisterste uithoeken van het onderbewustzijn. Hij creëert een persoonlijke wereld, een speurtocht naar de verbeelding. Beïnvloed en gepassioneerd door de wetenschap (Darwin, Lamarck) en de literatuur (Baudelaire), gaat hij in zijn kunstwerken op zoek naar de werking van het menselijk denken.

#### LADISLAS STAREVITCH (1882-1965)

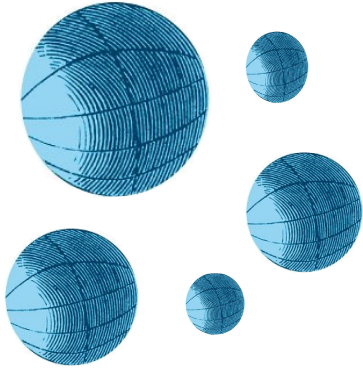
Russische regisseur. Het is als directeur van het museum voor natuurgeschiedenis in Litouwen dat hij zijn eerste documentaires maakt door het filmen van allerlei, door trucages gecreëerde, gevechten van insecten. De toevlucht tot dieren die verschillende personages spelen wordt op deze manier zijn handelsmerk zoals in zijn voornaamste productie *Le Roman de Renart* (1929). Hij wordt beschouwd als één van de voorlopers van de animatiefilm.

#### KOEN THEYS (1963)

Woont en werkt in België. Vanaf het begin van de jaren 1980 behaalt hij zijn eerste internationale successen in het medium video. In zijn werk transformeert hij beelden uit de kunstgeschiedenis en uit de wereld van het schouwspel. Auteur van video's, installaties, foto's en objecten met als leidraad de val van de iconen van onze cultuur. Sinds 2008 realiseert hij een serie video installaties in de traditie van het 'le tableau vivant' van de romantische schilderkunst van de 19<sup>de</sup> eeuw.

#### PAUL VAN HOEYDONCK (1925)

Woont en werkt in Antwerpen. Hij stelt zijn werk tentoon in de galerij Dick Wadell in New York vanaf 1964. Dankzij zijn interesse voor de ruimtevaart wordt hij geïntroduceerd bij de Nasa en maakt kennis met de drie astronauten van Apollo 15. Tijdens hun vlucht naar de maan in 1971, nemen de astronauten vier exemplaren van de *Fallen Astronaut* mee. Eén van deze beeldjes wordt achtergelaten op de maan en gefotografeerd. De *Fallen Astronaut* wordt het eerste en enige kunstwerk op de maan. De *Fallen Astronaut* die tentoongesteld wordt in het museum Rops is één van de vier originele beeldjes die de reis naar de maan heeft gemaakt en komt dus letterlijk van een 'andere wereld'.



# UN AUTRE MONDE J.J.GRANDVILLE

## MODERNE KUNSTENAARS

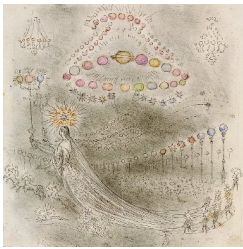
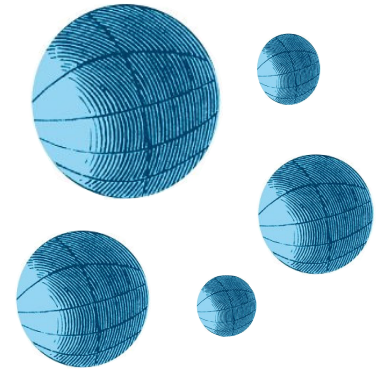
### **KOEN VANMECHELEN (1965)**

Woont en werkt in Limburg. Schilderijen, tekeningen, foto's, video's, installaties, kunstwerken in glas en beeldhouwwerken in hout. Het centrale thema van zijn werk is het *Cosmopolitan Chicken project* waarvan het ultieme doel is ervaringen en een verstandhouding over alle grenzen heen te creëren. Hij tracht alle rassen van kippen te kruisen tot één ras. Zo zou de kip het laatste symbool worden van culturele en genetische diversiteit.

### **ANGEL VERGARA (1956)**

Spaans kunstenaar, woont en werkt in Brussel sinds 30 jaar. Tekeningen, schilderijen, objecten, installaties. Door zijn stappen als *Streetman*, nodigt hij de toeschouwer uit tot deelname in het midden van een wereld van chaotische beelden. Hij evolueert in zijn werk naar video-installaties en maakt daarnaast 'filmschilderijen' waarbij het filmproces wordt afgebeeld.

## Foto's beschikbaar voor de pers



J.J. Grandville, *Pérégrinations d'une comète*, illustratie voor *Un autre monde*, omstreeks 1843, grafietpotlood, vulpen en bruine inkt, aquarelle. Collectie Ronny et Jessy Van de Velde



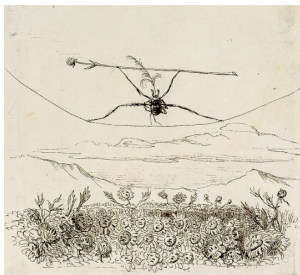
Fred Eerdekens, *Blind spot*, 2002, synthetisch, projector. Norton collection, USA



J.J. Grandville, *Crime et Expiation*, omstreeks 1847, potlood en plakaatverf, Inv. DES.184, Bibliothèque-médiathèque de Nancy, site Stanislas. fotograaf : P. Buren



Odilon Redon, *Partout, des prunelles flamboient*, illustratie voor Gustave Flaubert, *La Tentation de Saint-Antoine*, 1<sup>ste</sup> serie, plank IX, 1888, lithografie. Privé Collection



J.J. Grandville, *La Mort d'une immortelle*, illustratie voor *Un autre monde*, omstreeks 1843, vulpen en bruine inkt. Collectie Ronny et Jessy Van de Velde



Jan Fabre, *Fantasie-Insecten-Sculpturen*, 1976-1979, insecten en collages van objecten. Courtesy Angelos Jan Fabre bvba

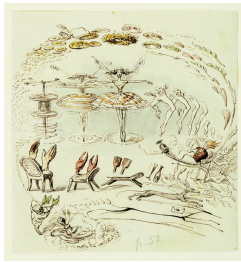
## Foto's beschikbaar voor de pers



J.J. Grandville, *Le Louvre des marionnettes*, illustratie voor *Un autre monde*, omstreeks 1843, grafietpotlood, vulpen en bruine inkt. Collectie Ronny et Jessy Van de Velde



César, *Pouce*, 1965, roze marmer. Privé collectie



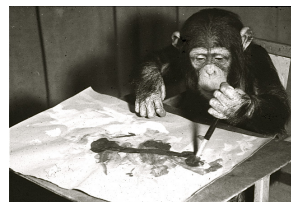
J.J. Grandville, *Le Royaume des marionnettes*, illustratie voor *Un autre monde*, omstreeks 1843, grafiet potlood, vulpen en bruine inkt. Collectie Ronny et Jessy Van de Velde



Frères Lumières, *Loïe fuller danse serpentine*, film uit 1899.

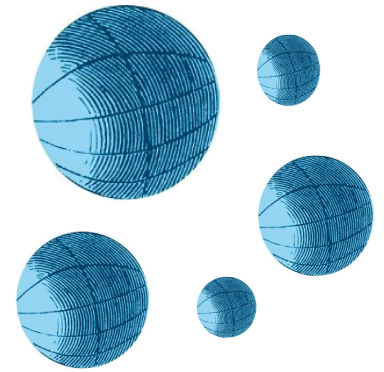


J.J. Grandville, handgeschreven brief met voorbereidende tekeningen voor *Concert à la vapeur*, omstreeks 1844, inkt en grafiet potlood op papier. Inv.2008.0.1434 © Musée Lorrain, Nancy



Congo, *Composition sur papier noir*, 1958, gouache. Collectie Desmond Morris, Oxford

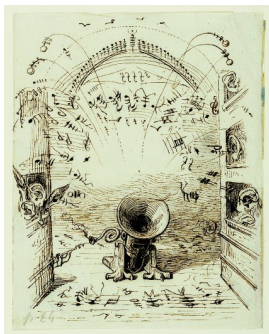
Foto's beschikbaar voor de pers



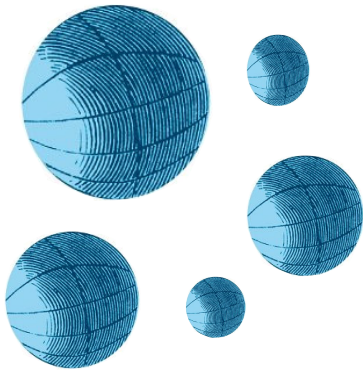
J.J. Grandville, *Locomotions aériennes*, illustratie voor *Un autre monde*, omstreek 1843, vulpen en bruine inkt. Collectie Ronny et Jessy Van de Velde



Panamarenko, *Aeromodeller II*, omstreeks 1995. Privé collectie



J.J. Grandville, *La Rhubarbe et le séné*, illustratie voor *Un autre monde*, omstreeks 1843, vulpen en bruine inkt. Collectie Ronny et Jessy Van de Velde



# UN AUTRE MONDE J.J.GRANDVILLE

Tentoonstelling in het Félicien Rops Museum  
25/06 - 11/09/2011

## Félicien Rops museum – Provincie Namen

Rue Fumal 12

5000 Namen

T.081/ 77 67 55 // F. 081/ 77 69 25

[www.museerops.be](http://www.museerops.be) // [info@museerops.be](mailto:info@museerops.be)

Open van dinsdag tot zondag, van 10 tot 18 uur, elke dag geopend in juli en augustus.

Inkom: 3€

Met korting: 1,50€

Schoolgroepen: 1€

Gratis voor kinderen jonger dan 12 jaar

Reservatie voor bezoeken met gids: 081/77 67 55

*J.J. Grandville. Un autre monde*, het boek bij de tentoonstelling, bevat reproducties van alle bekende tekeningen en de integrale facsimile van het boek van Grandville. Teksten van Ségolène Le Men, professor kunstgeschiedenis aan Parijs Ouest Nanterre La Défense, en van Jan Ceuleers, auteur van teksten over de avant-garde.

Uitgeverij Pandora, Franse tekst, 240 pagina's, 400 illustraties, formaat 31,6 x 22,5 cm, 48€.

De catalogus van het hedendaagse luik van de tentoonstelling wordt meegegeven bij aankoop van het boek, en is ook afzonderlijk te koop.

Uitgeverij Pandora, Franse tekst, 96 pagina's, 70 illustraties, formaat 31,6 x 22,5 cm, 19€.

De tentoonstelling *Un autre monde, J.J. Grandville* reist hierna, in de loop van de jaren 2011 en 2012, verder naar andere plaatsen:

· herfst 2011 :

Musée des Beaux-Arts et d'Archéologie

1, place de la Révolution

25000 Besançon

Frankrijk

[www.musee-arts-besancon.org](http://www.musee-arts-besancon.org)

0033 81 87 80 49

· lente 2012 :

Bibliothèque Marmottan

7, place Denfert-Rochereau

92100 Boulogne-Billancourt

Frankrijk

[www.marmottan.com](http://www.marmottan.com)

0033 1 41 10 24 70

· 2012 (te bevestigen)

Fundacion Carlos de Amberes

Claudio Coello, 99

28006 Madrid

Spanje

